

## ВОЗНЕСІННЯ ГОСПОДНЄ

Свято Вознесіння Господнього належить до числа дванадцяти найбільших свят у церковному році і безпосередньо пов'язане із святом Воскресіння Ісуса Христа. Святується воно на сороковий день після Великодня.

Свято Вознесіння Господнього належить до числа дванадцяти найбільших свят у церковному році і безпосередньо пов'язане із святом Воскресіння Ісуса Христа. Святується воно на сороковий день після Великодня.

Згідно із текстами Нового Завіту, Вознесіння Господнє – день, коли Ісус Христос вознісся на Небо і сів “праворуч Отця”. Ісус Христос явився своїм учням в Єрусалимі та звелів чекати пришествя Святого Духа. Він піднявся з учнями на гору Єлеонську, де востаннє благословив їх і вознісся на небо.

У Святому Письмі розповідається, що востаннє Ісус Христос промовив своїм учням: “Мир вам!”, а потім дав останню настанову: “Ідіть і навчіть усі народи, хрестячи їх во ім'я Отця і Сина, і святого Духа, навчаючи їх зберігати все те, що я вам заповів, і я перебуватиму з вами повсякденно аж до кінця світу”.

Свідками вознесіння Христа були Богородиця та апостоли, про що докладно розповідається в Євангеліях від Марка та Луки і в Діяннях Святих Апостолів. Про вознесіння Ісуса Христа на небо євангелист Марко пише: “Ісус зібрав своїх учнів і сказав: Ідіть же по всьому світу та проповідуйте Євангеліє. Хто увірує, той буде спасений, а хто не увірує, то буде осуджений. Ім'ям моїм виганятимуть бісів, на хворих будуть руки класти і добре їм стане. Господь же Ісус, промовивши до них так, вознісся на небо і возсів праворуч Бога-Отця”.

Джерела трьох перших сторіч нічого не говорять про цей празник. Не згадує про нього й письменник Ориген († к. 251), який вичисляє християнські празники в 8-ій книзі свого твору “Проти Цельсія”. Знавці обряду є тієї думки, що в перших трьох віках цей празник святкували разом з празником Зішестя Святого Духа.

В IV столітті празник Господнього Вознесіння стає загальнознаним. Історик Сократ називає його “всенароднім празником”.

Празник Вознесіння звеличили своїми проповідями святі Іван Золотоустий, Григорій Ніський, Епіфан Кипрський, Лев Великий й інші. В IV ст. рівноапостольна цариця Олена поставила храм у честь цього празника на місці Христового Вознесіння.

[https://risu.ua/vozneshennya-gospodnye-13-cherwnya-svyatkuyut-hristiyani-yaki-dotrimuyutsya-yulianskogo-kalendarja\\_n63485](https://risu.ua/vozneshennya-gospodnye-13-cherwnya-svyatkuyut-hristiyani-yaki-dotrimuyutsya-yulianskogo-kalendarja_n63485)

### PRAYER SERVICE OF INTERSECION AND THANSGIVING (MOLEBEN)

A prayer service (in Ukrainian, moleben, in Greek, paraklesis, meaning advocacy or consolation) is a thanksgiving or intercessory service address to Christ, the Mother of God, or the Saints is served on the occasion particular events in the life of the ecclesial community, society, large, or individual persons and their needs. In these intercessory prayer- services we ask for God's mercy, protection, and help.

In Thanksgiving or praise services, we thank God for his gracious deeds. These prayer services are offered in conjunction with joyous events or tragic episodes in the life of a nation. The thanksgiving can be, for graces received from God, while prayers for protection can relate to natural disasters (droughts, floods, and famines) or enemy invasions and the like. Frequently, the faithful request such services in connection with diverse circumstances in their lives, for example the health of the sick person, Prayer services (molebens), are also celebrated on occasion of particular events in the life of an ecclesial community. Thus they can take place during the pastor, feast patron patron they can take place during the patron feast of church or the saint's feast days.

The variety of prayer services (molebens) is grounded in the desire to render human activity, spiritual to engage in with God's the character of insistent and profound prayer with those praying and moving love for God and one another. Christ Our Pascha-Catechism of the Ukrainian Greek Catholic Church #528-29.

CHURCH BULLETIN  
MAN BORN BLIND

05/05/2024

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК  
СЛІПОНАРОДЖЕНОГО



## ЗІ СВЯТОМ ВОЗНЕСІННЯ ГОСПОДНЬОГО!

PARISH OF THE HOLY CROSS  
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH  
BASILIAN FATHERS

ПАРАФІЯ ЧЕСНОГО ХРЕСТА  
УКРАЇНЬСКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА  
ОТЦІ ВАСИЛІЯНИ

[www.holycrossukrainian.org](http://www.holycrossukrainian.org) e-mail: [hcukicc@yahoo.com](mailto:hcukicc@yahoo.com)

Office phone: 718 932-4060

OFFICE HOURS: Mon. / Tue. / Thurs. 12:00 pm – 4:00pm; Sunday – after Liturgy

Fr. Mario DACECHEN, OSBM ~ Pastor

917-842-2819

Fr. Walter RYBICKY, OSBM ~ Associate Pastor

586-457-3314





May, 2024	Божественні Літургії	~	Divine Liturgies	Request:
*****				
<u>Sun.</u>	<u>May 05<sup>st</sup></u>	<b>MAN BORN BLIND ~ СЛІПОНАРОДЖЕНОГО</b>		
	09:30 AM	<b>Irene, Mrt. ~ Ірини, мч.</b>	(Ді. 16,16-34 / Ів. 9,1-38)	
052		Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці – Divine Liturgy		
		<b>God Bless our Parishioners ~ Peace in Ukraine and in the World</b>		
		Health for <b>Jaroslav</b> , (Happy b-day), health for <b>Olena, Myhaylo, Maria, Hanna, Oleksandra, Mykola, Maria, Yuriy &amp; Volodymyr</b> .....	Maria Boguslavsky	
		<b>Moleben to the Blessed Virgin Mary</b> – after 10:00 am Divine Liturgy		
<u>Mon.</u>	<u>May 06<sup>th</sup></u>	<b>Job the Just ~ Йова, Праведного</b>	(Ді. 17,1-15 / Ів. 11,47-57)	
027	7:30 AM	† <b>Volodymyr Protas ~ w/pan.</b> .....	Friends & neighbors	
	6:00 PM	<b>Moleben to the Blessed Virgin Marry</b>		
<u>Tue.</u>	<u>May 07<sup>th</sup></u>	<b>Rev., Holy Cross ~ Поява Чесноно Хреста</b>	(Ді. 17,19-28 / Ів. 12,19-36)	
036	7:30 AM	<b>Maria , Svitlana, Roman, Kateryna, Volodymyr, Mykhaylyna, Oleg, Inna</b> .....	Svitlana	
	6:00 PM	<b>Moleben to the Blessed Virgin Marry</b>		
<u>Wed.</u>	<u>May 08<sup>th</sup></u>	<b>Leave of Pascha; John, Evangelist ~ Відання Пасхи; Івана, єванг.</b>	(Ді. 18,22-28 / Ів. 12,36-47)	
064	7:30 AM	† <b>Myron Sycz</b> .....	Anna Wojtowicz	
	6:00 PM	<b>Moleben to the Blessed Virgin Marry</b>		
<u>Thu.</u>	<u>May 09<sup>th</sup></u>	<b>ASCENSION. Relics of Nicholas ~ ВОЗНЕСІННЯ. Мощі Миколая.</b>	(Ді. 1,1-12 / Лк. 24,36-53)	
066	9:00 AM	Health and successful surgery for <b>Volodymyr Krupa</b> .....	Family	
	6:00 PM	<b>Divine Liturgy</b>		
		<b>Moleben to the Blessed Virgin Marry</b>		
<u>Fri.</u>	<u>May 10<sup>th</sup></u>	<b>Simon the Zealot ~ Симона Зилога</b>	(Ді. 19,1-18 / Ів. 14,1-11)	
069	7:30 AM	†† <b>Iwan, Maria Hryszko</b> .....	Anna Wojtowicz	
	6:00 PM	<b>Moleben to the Blessed Virgin Marry</b>		
<u>Sat.</u>	<u>May 11<sup>th</sup></u>	<b>Cyril &amp; Methodius ~ Кирила і Методія</b>	(Ді. 20,7-12 / Ів. 14,10-21)	
026	9:00 AM	† <b>Volodymyr Protas ~ w/pan.</b> .....	Friends & neighbors	
065		† <b>Julian Sus</b> .....	Vira and Family	
		<b>Moleben to the Blessed Virgin Marry</b> – after 9:00 am Divine Liturgy		
049	5:00 PM	† <b>Pauline Pacura</b> .....	Daria & Oksana Bajko	
<u>Sun.</u>	<u>May 12<sup>th</sup></u>	<b>HOLY FATHERS OF NICEA ~ СВЯТИХ ОЦІВ НИКЕЇ</b>		
	09:30 AM	<b>Eriphanus, Ven. ~ Єпіфанія, свят.</b>	(Ді. 20,16-18,28-36 / Ів. 17,1-13)	
		Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці – Divine Liturgy		
		<b>God Bless our Parishioners ~ Peace in Ukraine and in the World</b>		
		<b>Moleben to the Blessed Virgin Mary</b> – after 10:00 am Divine Liturgy		

\*\*\*\*\*

Main Lamp: †† **Daria, Ewhen, Petro, Rozyna** – req. by: Ira Bugera  
 Altar of the B.V.M: † **Helena Filak** – req. by: Daughter  
 Altar of the Pantocrator: *Good health for Anna T.* – req. by: Ira Bugera  
 Tetrapod 1: † *For soldiers who lost lives in the war* – req. by: Ihor Rotk  
 Tetrap 2: † *For all members from Rotko family* – req. by: Ihor Rotko

Порядок Служб Божих	Schedule of Divine Liturgies
Неділя: 10:00 ран.	Sunday: 10:00 am
Субота: 9:00 ран. і 5:00 веч. (англомовна)	Saturday: 9:00 am & 5:00 pm (English)
Будні (Пон-Пт): 7:30 ран.	Weekdays (Mon-Fri): 7:30am
Свята: 9:00 ран. і 6:00 веч.	Holy Days: 9:00 am & 6:00 pm

**СПОВІДЬ:** за 30<sup>ти</sup> хвилин перед відправою (або за домовленістю)  
**ВІНЧАННЯ:** Необхідно звернутися до пароха за 6 місяців до вінчання  
**ХРЕЩЕННЯ:** За домовленням з парохом  
**ВІДВІДИНИ ХВОРИХ:** Просимо повідомити нас про недужих нашої парафії

**CONFESSIONS:** Kindly arrive half an hour in advance of prayer services  
**WEDDINGS:** Arrangements made with the pastor 6 months in advance  
**BAPTISMS:** By appointment with the pastor  
**VISITING THE SICK:** Please notify the office about loved ones in hospital/nursing home

**ОГОЛОШЕННЯ ~ 05 Травня 2024 року**

- 1) Молитва на Вервиці – щонеділі о 9:30 год.
- 2) Ви можете прочитати наш **БЮЛЕТЕНЬ** в інтернеті: [www.holycrossukrainian.org](http://www.holycrossukrainian.org)
- 3) Посвячення гробів на цвинтарі Св. Андрія в Бамбруку, Нью Дж. відбудеться у суботу та в неділю, 11 і 12 го травня, 2024 від 12-ої до 6-ої години.
- 4) Посвячення гробів на цвинтарі Святого Духа в Кембел, Н. Й. відбудеться у неділю 9-го червня, 2024 від 10-ої до 5-ої години.
- 5) У травні будемо молитися Молебень до Пречистої Діви Марії за мир в Україні: від понеділка до п'ятниці о 6<sup>-ї</sup> годині вечора; в суботу і неділю – о 9:30 ранку. Дев'ятниці за живих Матерів – з 12 по 20 травня; за померлих Матерів – з 21 по 29 травня.

\*\*\*\*\*

**Сердечно дякуємо за Ваші пожертви та підтримку нашої парафії та України!**

\*\*\*\*\*

**УВАГА: Намірння молитви на місяць травень: молимося за український народ, справедливий мир та перемогу в Україні.**

**ATTENTION: Intention of prayer to the Mother of God for the month of May: For Peace in Ukraine and in the World.**

\*\*\*\*\*

**ANNOUNCEMENTS ~ May 05, 2024**

- 1) Recitation of the Rosary – every Sunday at 9:30 AM
- 2) You may read our **CHURCH BULLETIN** on our church's website: [www.holycrossukrainian.org](http://www.holycrossukrainian.org)
- 3) Blessing of the graves at St. Andrew Ukrainian Cemetery in Bound Brook, N. J. will take place on Sat./Sun. May 11 and 12, 2024 from 12:00-6:00 pm.
- 4) Blessing of the graves at Holy Spirit Cemetery in Campbell, N. Y. will take place on Sunday, June 9<sup>th</sup>, 2024 from 10am to 5:00 pm.
- 5) Moleben to the Blessed Virgin Mary during the month of May – (Monday – Friday) at 6:00 pm Saturdays and Sunday – 9:30am). On Mother's Day we will pray for all mothers. Novena for the living mothers, from May 12<sup>th</sup> thru May 20<sup>th</sup>; for the deceased mothers – May 21<sup>st</sup> thru May 29<sup>th</sup>.

**WE SINCERELY THANK ALL THOSE WHO CONTRIBUTED TO THE RESTORATION OF GAS SERVICE REPAIRS: (Continuation)...** Ms. Phyllis Pastuzyn \$100., M/M Roman Chomanczuk \$ 1,000., M/M Steve & Maria Miss \$500., M/M Borys Kramarczuk \$ 300., Ms. Inna Pshyk \$ 100., Self Reliance (NY) \$ 25,000., Mr. John Salak \$ 500., M/M M. & N. Duhovych \$200.

**Многая літа and Happy May, 2024 Birthdays to: Lida D., Boguslaw B., Roman Ch., Jaroslaw B., Anna F., Tatiana J., Irene K., John K. Oksana P., Nicholas D.**

**УВАГА:** У притворі церкви знаходяться картки, на яких можна записати намірння на Служби Божої. Заповнені картки можна кинути до недільної збірки. Дякуємо за співпрацю.

**ATTENTION:** To place a Divine Liturgy your loved once's please use a card's that are in the vestibule, simply fill them up and place it in the collection basket. Thank you for making our work easier.

**WEEKLY SUNDAY COLLECTION: APRIL 21<sup>st</sup> – CHURCH: \$1,069.00 / FOR UKRAINE: \$ 690.00**

**SUMMARY OF 2024 QUARTERLT REPORT FOR HOLY CROSS UKR. CATH. CHURCH**  
**INCOME: \$ 58,848 / EXPENSES: 19,001.76 / PROFIT: \$39,846.24**

**Pope Francis' Prayer Intentions for the month of May 2024: For the Formation of Religious, Monks, Nuns, and Seminarians ~** The Pontiff urges prayers “so that religious, monks, nuns, and seminarians may grow in their vocational journey through human, pastoral, spiritual, and communal formation, leading them to be credible witnesses of the Gospel.”